

Rectificatif du Guide technique / *Rectification of the technical guide*

1. Permanence / *Race headquarter*

Horaires / *Schedule*

29/04/2022 : 9h30-17h00 à Cessange

30/04/2022 : 12h30-18h00 à Steinfort














01/05/2022 : 12h00-17h30 à Garnich

2. Etape Steinfort – Steinfort (122,8km)

1 grand circuit à 42,4 km + 4 circuits locaux à 20,1 km = 122,8 km

Vites moy:		38	km/h		
km +	km -	hrs	sign	direct	Désignation
					Ligne de départ : rue de Hobscheid
0,0	122,8	14:30		↔	Départ
				↔	Croisement rue de Hobscheid
0,7	122,1	14:31		↔	Croisement Eischen
				↔	Entrée Hobscheid
				↔	Croisement rue de Koerich
2,3	120,5	14:33		↔	Croisement Septfontaines CR105
2,6	120,2	14:34		^	Crois rue d'Eischen/Grand-Rue
5,1	117,7	14:38		v	Eischen: Crois Rue de l'Ecole
5,3	117,5	14:38		v	Crois Rue de l'Ecole/rue de la Gaichel
6,7	116,1	14:40		v	Gaichel : Crois Avenue de Mersch
6,7	116,1	14:40			Début montée : Longueur 1,4 km - dénivelé 100 mètres
10,2	112,6	14:46		^	Croisement rue de Kreutzerbuch - Attention îlot au milieu

12,5	110,3	14:49		⇔	Schweich : Croisement Sëllerstrooss
12,9	109,9	14:50	▽	⇔	Elvange : Croisement Haaptstrooss
				⇔	Chemin vers ferme à droite (Info au propriétaire)
15,2	107,6	14:54	▽	∨	Noerdange: Rond Point
					Rippweiler - Grottestrooss
18,4	104,4	14:59	▽	∨	Rippweiler-Barrière: Rond Point
19,7	103,1	15:01		⇔	Schwebach-Pont : Crois Haaptstrooss
21,7	101,1	15:04		⇔	Saeul: Attention 3 fois îlot au milieu
22,2	100,6	15:05		∨	Saeul : Crois route d'Arlon - Début Montée
23,8	99,0	15:07		^	Direction Greisch - Fin Montée
25,5	97,3	15:10		⇔	Greisch: Crois rue de Tuntange
26,1	96,7	15:11		↻	Virage en épingle (ravin!)
27,4	95,4	15:13	▽	^	Leesbach Croisement
28,1	94,7	15:14		∨	Crois Simmerfarm/Simmerschmelz
28,1	94,7	15:14		∨	Crois Simmerfarm/Simmerschmelz - Début GPM (2,7 km, asc 102m)
29,1	93,7	15:15		^	Croisement vers Nospelt
30,8	92,0	15:18			GPM (points maillot rouge: 5-3-1 pts)
31,8	91,0	15:20		⇔	Nospelt entrée CR104 / Chemin campagne à gauche
32,4	90,4	15:21		∨	Croisement CR104 (rue de Simmerschmelz) - rue de Dondelange
32,7	90,1	15:21	▽	∨	Nospelt: Cr104 Coisement rue des Potiers - rue d'Olm
32,8	90,0	15:21		⇔	Nospelt: Crois rue d'Olm rue de Goeblange
34,2	88,6	15:24		∨	CR 103A direction Goetzingen
35,4	87,4	15:25	⚠	⇔	Entrée Goetzingen: Rétrécissement 4 mètres
				⇔	Goetzingen: CR 104 / rue des Champs à droite
35,6	87,2	15:26			Goetzingen: Rétrécissement 4 mètres
35,6	87,2	15:26	STOP	∨	Direction Koerich
37,2	85,6	15:28		⇔	Goeblange ; Croisement rue de l'Ecole Entrée circuit local
37,3	85,5	15:28		⇔	Goeblange: Crois rue de Windhof / rue Principale
38,4	84,4	15:30		⇔	Koerich: Crois rue de Windhof
39	83,8	15:31		^	Croisement vers Steinfort CR 109
40,8	82,0	15:34	STOP	⇔	Entrée Steinfort: ZI
			⚠	⇔	Steinfort: rue Pratel à droite
41,4	81,4	15:35	STOP	∨	Croisement rte de Luxembourg
41,5	81,3	15:35	⚠	∨	Croisement rue de Hobscheid
			STOP		Rue des Carrières à droite
			⚠		Cité Demy Steichen à gauche
			⚠		Rue des Sports à gauche
42,4	80,4	15:36		⇔	Steinfort 1^{er} passage arrivée

				↔	Croisement rue de Hobscheid
43,1	79,7	15:38		↔	Croisement Eischen
				↔	Entrée Hobscheid
44,7	78,1	15:40		∨	Croisement Septfontaines CR105
46,9	75,9	15:44		↔	Croisement Koerich CR 105 / CR110
50,8	72,0	15:50		↔	Sepfontaines: Croisement vers Goeblange
52,6	70,2	15:53		↔	Leesbach
53,3	69,5	15:54		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz
53,3	69,5	15:54		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz - Début GPM (1,9 km; asc 93 m)
53,3	69,5	15:54			Début montée: Longueur 1,9 km - dénivelé 88 mètres
54,3	68,5	15:55		↔	Croisement vers Nospelt
55,1	67,7	15:57			GPM (points maillot rouge: 5-3-1 pts)
55,2	67,6	15:57		∧	Croisement vers Goeblange
57,1	65,7	16:00		↔	Goeblange: Croisement rue de Nospelt
57,3	65,5	16:00		∨	Goeblange: Crois rue Principale
57,4	65,4	16:00		↔	Goeblange: Crois rue de Windhof / rue Principale
59,1	63,7	16:03		∧	Croisement vers Steinfort CR 109
61,2	61,6	16:06		↔	Entrée Steinfort ZI
61,4	61,4	16:06		∨	Croisement rte de Luxembourg
61,6	61,2	16:07		∨	Croisement rue de Hobscheid
					Rue du Cimetière à droite
					Rue Collart à gauche
62,5	60,3	16:08			Steinfort (2^e passage arrivée)
				↔	Croisement rue de l'Usine
				↔	Croisement rue Lily Uden
63,2	59,6	16:09		↔	Croisement Eischen
				↔	Entrée Hobscheid
64,8	58,0	16:12		∨	Croisement Septfontaines CR105
67,0	55,8	16:15		↔	Croisement Koerich CR 105 / CR110
70,9	51,9	16:21		↔	Sepfontaines: Croisement vers Goeblange
72,7	50,1	16:24		↔	Leesbach
73,4	49,4	16:25		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz
73,4	49,4	16:25		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz - Début GPM (1,9 km; asc 93 m)
73,4	49,4	16:25			Début montée: Longueur 1,9 km - dénivelé 88 mètres
74,4	48,4	16:27		↔	Croisement vers Nospelt
62,5	60,3	16:08			GPM (points maillot rouge: 5-3-1 pts)
75,3	47,5	16:28		∧	Croisement vers Goeblange
77,2	45,6	16:31		↔	Goeblange: Croisement rue de Nospelt
77,4	45,4	16:32		∨	Goeblange: Crois rue Principale
77,5	45,3	16:32		↔	Goeblange: Crois rue de Windhof /rue Principale
				↔	Koerich: Crois rue de Windhof
79,2	43,6	16:35		∧	Croisement vers Steinfort CR 109

81,5	41,3	16:38		∨	Croisement rte de Luxembourg
81,7	41,1	16:39		∨	Croisement rue de Hobscheid
82,6	40,2	16:40			Steinfort (3^e passage arrivée)
				↔	Croisement rue de l'Usine
				↔	Croisement rue Lily Uden
83,3	39,5	16:41		↔	Croisement Eischen
				↔	Entrée Hobscheid
84,9	37,9	16:44		∨	Croisement Septfontaines CR105
87,1	35,7	16:47		↔	Croisement Koerich CR 105 / CR110
91,0	31,8	16:53		↔	Septfontaines: Croisement vers Goebange
92,8	30,0	16:56		↔	Leesbach
93,5	29,3	16:57		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz
93,5	29,3	16:57		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz
94,5	28,3	16:59		↔	Croisement vers Nospelt
95,4	27,4	17:00		^	Croisement vers Goebange
97,3	25,5	17:03		↔	Goebange: Croisement rue de Nospelt
97,5	25,3	17:03		∨	Goebange: Crois rue Principale
97,6	25,2	17:04		↔	Goebange: Crois rue de Windhof
98,8	24,0	17:06		↔	Koerich: Crois rue de Windhof
99,3	23,5	17:06		^	Croisement vers Steinfort CR 109
101,4	21,4	17:10		↔	Entrée Steinfort ZI
101,6	21,2	17:10		∨	Croisement rte de Luxembourg
101,8	21,0	17:10		∨	Croisement rue de Hobscheid
102,7	20,1	17:12			Steinfort (4^e passage arrivée)
103,4	19,4	17:13		↔	Croisement Eischen
				↔	Entrée Hobscheid
105,0	17,8	17:15		∨	Croisement Septfontaines CR105
107,2	15,6	17:19		↔	Croisement Koerich CR110
111,1	11,7	17:25		↔	Septfontaines: Croisement vers Goebange
111,4	11,4	17:25		↔	Septfontaines: Cois rue d'Arlon
112,9	9,9	17:28		↔	Leesbach
113,6	9,2	17:29		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz
113,6	9,2	17:29		⇒	Simmerfarm / Simmerschmelz
114,6	8,2	17:30		↔	Croisement vers Nospelt
115,5	7,3	17:32		^	Croisement vers Goebange
117,4	5,4	17:35		↔	Goebange: Croisement rue de Nospelt
117,6	5,2	17:35		∨	Goebange: Crois rue Principale
117,7	5,1	17:35		↔	Goebange: Crois rue de Windhof
118,9	3,9	17:37		↔	Koerich: Crois rue de Windhof
119,4	3,4	17:38		^	Croisement vers Steinfort CR 109
121,5	1,3	17:41		↔	Entrée Steinfort ZI
121,7	1,1	17:42		∨	Croisement rte de Luxembourg
121,9	0,9	17:42		∨	Croisement rue de Hobscheid
122,8	0,0	17:43			Steinfort ARRIVEE

Les zones de déchets sont avant la montée de Simmerfarm (27,5km ; 52,7km ; etc...)

The trash zones are before the start of the uphill at Simmerfarm (27,5km ; 52,7km ; a.s.o...)

2. Etape Garnich – Garnich (110,7km)

1 grand circuit à 60,7 km + 5 tours à 10,0 km = 110,7 km					
	Vites moy:	40	km/h		
km +	km -	hrs	sign	direct	Désignation
					Ligne de départ Garnich rue des 3 Cantons
0,0	110,7	14:00		↔	Garnich
1,9	108,8	14:02	▽		Attention RADAR
2,2	108,5	14:03		↔	Sortie Autoroute Belgique-Luxembourg
2,4	108,3	14:03	▽		Sortie Autoroute Luxembourg-Belgique
3,8	106,9	14:05	⦿	↔	Wandhaff Rond Point
5,8	104,9	14:08		↔	Entrée Koerich
6,5	104,2	14:09	▽	^	Croisement rue Principale
8,5	102,2	14:12		^	Croisement Hobscheid - Septfontaines
10,8	99,9	14:16	▽	v	Hobscheid: Crois Grand-Rue (virer à droite)
11,1	99,6	14:16	STOP	^	Crois rue d'Eischen/Grand-Rue
13,6	97,1	14:20		v	Eischen: Crois Rue de l'Ecole
13,8	96,9	14:20	STOP	v	Crois Rue de l'Ecole/rue de la Gaichel
15,2	95,5	14:22	▽	v	Gaichel : Crois Avenue de Mersch
15,2	95,5	14:22			Début montée : Longueur 1,4 km - dénivelé 100 mètres
18,7	92,0	14:28	STOP	^	Croisement rue de Kreutzerbuch - Attention îlot au milieu
21,0	89,7	14:31	▽	↔	Schweich : Croisement Sëllerstrooss
21,4	89,3	14:32		↔	Elvange : Croisement Hauptstrooss
				↔	Chemin vers ferme à droite (Info au propriétaire)
23,7	87,0	14:35	▽	v	Noerdange: Rond Point
			⦿	↔	Noerdange: croisement Huelewee
					Rippweiler: Grottestrooss
26,9	83,8	14:40	▽	v	Rippweiler-Barrière: Rond Point
28,2	82,5	14:42		↔	Schwebach-Pont : Crois Hauptstrooss
30,0	80,7	14:45		↔	Entrée Saeul: crois CR 301 vers Calmus / Grengewee
30,2	80,5	14:45		↔	Saeul: Attention 3 fois îlot au milieu
30,7	80,0	14:46		v	Saeul : Crois route d'Arlon - Début Montée
32,3	78,4	14:48		^	Direction Greisch - Fin Montée
34,0	76,7	14:51	▽	↔	Greisch: Crois rue de Tuntange
34,6	76,1	14:51		↻	Virage en épingle (ravin!)
35,5	75,2	14:53			Leesbech (viru Kräizung) - chem chalet
35,9	74,8	14:53	▽	^	Leesbach Croisement
36,6	74,1	14:54	▽	v	Crois Simmerfarm / Simmerschmelz

36,6	74,1	14:54		∨	Crois Simmerfarm/Simmerschmelz - Début GPM (2,7 km, asc 102m)
37,6	73,1	14:56		∧	Croisement vers Nospelt
39,3	71,4	14:58			GPM (points maillot rouge: 5-3-1 pts)
40,3	70,4	15:00		⇔	Nospelt entrée CR104 / Chemin campagne à gauche
40,9	69,8	15:01		∨	Croisement CR104 (rue de Simmerschmelz) - rue de Dondelange
41,2	69,5	15:01	▽	∨	Nospelt: Cr104 Coisement rue des Potiers - rue d'Olm
41,3	69,4	15:01		⇔	Nospelt: Crois rue d'Olm rue de Goeblange
42,7	68,0	15:04		∨	CR 103A direction Goetzingen
43,9	66,8	15:05	⚠	⇔	Entrée Goetzingen: Rétrécissement 4 mètres
				⇔	Goetzingen: CR 104 / rue des Champs à droite
44,1	66,6	15:06			Goetzingen: Rétrécissement 4 mètres
44,1	66,6	15:06	STOP	∨	Direction Koerich
45,7	65,0	15:08		⇔	Goeblange ; Croisement rue de l'Ecole
45,8	64,9	15:08		⇔	Croisement vers Wandhaff
46,9	63,8	15:10		⇔	Koerich: Crois rue de Windhof
47,5	63,2	15:11		∧	Croisement vers Steinfort CR 109
49,0	61,7	15:13		∧	Croisement rue Boxepull
49,4	61,3	15:14	STOP	⇔	Croisement Rue de Luxembourg
49,9	60,8	15:14		∨	Croisement rue de Randlingen
50,3	60,4	15:15		∨	Crois rue Randlingen - rue de l'Ecole
50,7	60,0	15:16		∨	Rue de l'Ecole (crois rue Neuve)
50,9	59,8	15:16		⇔	Croisement rue Principale (près de l'Eglise)
51,2	59,5	15:16		⇒	Croisement 50 m après le pont / chemin "Loerhaff"
52,5	58,2	15:18	▽	∧	Kleinbettingen Croisement rue de Kahler
52,6	58,1	15:18		⇔	Entrée Kahler : Croisement rue de Kahler / CR 110D
54,0	56,7	15:21	▽	⇔	Kahler Entrée Circuit
55,8	54,9	15:23		⇔	Rebiertg
56,9	53,8	15:25		⇔	Entrée Hivange - rue de Fingig
58,8	51,9	15:28	▽	∧	Croisement rue de 3 Cantons
60,7	50,0	15:31		⇔	Garnich (1^{er} passage à l'arrivée)
					Début montée : Longueur 0,75 km - dénivelé 34 mètres
63,8	46,9	15:35	▽	∧	Kahler - Début GPM (1,7 km , asc 65 m)
65,7	45,0	15:38		⇔	GPM (points mailllo rouge : 5-3-1 pts)
66,9	43,8	15:40		⇔	Entrée Hivange - rue de Fingig
68,8	41,9	15:43	▽	∧	Croisement rue de 3 Cantons
70,7	40,0	15:46		⇔	Garnich (2^e passage à l'arrivée)
					Début montée : Longueur 0,75 km - dénivelé 34 mètres
74,0	36,7	15:51	▽	∧	Kahler - Début GPM (1,7 km , asc 65 m)
75,7	35,0	15:53		⇔	GPM (points mailllo rouge : 5-3-1 pts)
				⇔	Entrée Hivange

			▽	^	Croisement Dahlem - Garnich
80,7	30,0	16:01		↔	Garnich (3^e passage à l'arrivée)
			▽	^	Kahler - Début GPM (1,7 km , asc 65 m)
				↔	GPM (points maillo rouge : 5-3-1 pts)
				↔	Entrée Hivange
			▽	^	Croisement Dahlem - Garnich
90,7	20,0	16:16		↔	Garnich (4^e passage à l'arrivée)
				^	Kahler
				↔	Rebiereg
				↔	Entrée Hivange
			▽	^	Croisement Dahlem - Garnich
100,7	10,0	16:31		↔	Garnich (5^e passage à l'arrivée)
			▽	^	Kahler
				↔	Rebiereg
				↔	Entrée Hivange
			▽	^	Croisement Dahlem - Garnich
110,7	0,0	16:46			Garnich ARRIVEE

Les zones de déchets sont :

- 36,0km avant la montée à Simmerfarm
- Après la montée du Rébiereg sur le circuit final (56,0km ; 65,9km, etc...)

The trash zones are :

- *after 36,7km before the start of the uphill at Simmerfarm*
- *after the uphill Rébiereg on the final lap (56,0km ; 65,9km, a.s.o...)*